

# Dokumentencheck



## Dokumentieren Sie noch oder informieren Sie schon?

Gute technische Dokumentation beinhaltet weit mehr als rechtliche und normative Konformität. Eindeutige, leicht verständliche und widerspruchsfreie Inhalte, die zielgruppengerecht aufbereitet werden, trennen im Bereich der technischen Dokumentation die Spreu vom Weizen!

Wir bei KERN setzen uns für Sie mit allen Anforderungen und Normen auseinander, die Ihre Produkte und die dazugehörigen Dokumentationen betreffen, prüfen Ihre Anleitungen auf Rechtssicherheit und optimieren Ihre Dokumentationsqualität.



## Der Dokumentencheck nach DIN EN 82079/IEC 82079 sowie nach produktspezifischen Normen, Richtlinien und Gesetzen z.B.

- Maschinenrichtlinie MRL 2006/42/EG,
- Niederspannungsrichtlinie NRL 2014/35/EU,
- Druckgeräterichtlinie DGRL 2014/68/EU,
- Produkthaftungsgesetz ProdHaftG
- Produktsicherheitsgesetz ProdSG
- Gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten RoHS 2011/65/EU

Der ganzheitliche Dokumentencheck der KERN AG sieht eine vollständige Überprüfung Ihrer Bedienungs-, Betriebs-, Gebrauchs- und Montageanleitung sowie der Handbücher – kurz, aller Dokumente der gesamten technischen Dokumentation – vor und überprüft ...

- Systematik, Aufbau und Struktur;
- die Vollständigkeit und Richtigkeit der Inhalte (inkl. Prüfung auf überflüssige Inhalte);
- Formulierungen zwecks Verständlichkeit und Widerspruchsfreiheit;
- die Einheitlichkeit der Darstellungsweise von Abbildungen;
- Verbesserungspotentiale für Layout, Design und Text;
- die Funktionalität etwaiger Sicherheitskonzepte sowie von Sicherheits- und Warnhinweisen;
- die Einhaltung von Gesetzen sowie produktspezifischen Normen und Richtlinien.

Darüber hinaus legen wir besonderen Wert auf terminologische Konsistenz und hohe Benutzerfreundlichkeit der technischen Dokumentation. Unsere kompetenten sowie praxiserfahrenen technischen Redakteure versehen Inhalte mit qualifizierten Kommentaren oder übernehmen die Verbesserung der Dokumentation auf Ihren Wunsch hin.



## Optionen

- Prüfung für US-Markt nach ANSI Z535.6
- Prüfung durch vereidigten Sachverständigen und anschließende Ausstellung eines Zertifikats sowie des Prüfzeichens zur Stärkung positiver Außenwirkung



## Das Ergebnis

Sie erhalten ein vollständig geprüftes Dokument für Ihr Qualitätsmanagement sowie gezielte Verbesserungsvorschläge zur Optimierung Ihrer technischen Unterlagen. Darüber hinaus bieten wir in einem unverbindlichen Angebot die lückenlose Überarbeitung Ihrer zuvor analysierten technischen Dokumentation an, die neben garantierter rechtlicher Sicherheit auch in hochwertigem Informationsmaterial für einen professionellen Auftritt zur Verbesserung Ihres Unternehmensimages resultiert.

[www.e-kern.com](http://www.e-kern.com)



### KERN AG, Sprachendienste

Kurfürstenstraße 1 · 60486 Frankfurt am Main · Tel. (069) 75 60 73 - 0 · Fax (069) 74 99 98 · [info@e-kern.com](mailto:info@e-kern.com)

**Deutschland:** Aachen · Augsburg · Berlin · Bielefeld · Bochum · Bonn · Braunschweig · Bremen · Darmstadt · Dortmund · Dresden · Duisburg · Düsseldorf · Essen · Frankfurt am Main · Freiburg  
Friedrichshafen · Hamburg · Hannover · Heilbronn · Ingolstadt · Karlsruhe · Kassel · Kiel · Köln · Leipzig · Mainz · Mannheim · Mönchengladbach · München · Münster · Nürnberg · Regensburg  
Saarbrücken · Schweinfurt · Stuttgart · Ulm · Weil am Rhein · Wiesbaden · Wuppertal · Würzburg

**Niederlande:** Amsterdam · Eindhoven · Rotterdam · Utrecht · **Frankreich:** Lyon · Marseille · Paris · **Österreich:** Graz · Innsbruck · Linz · Salzburg · Wien · **Polen:** Warschau · **England:** London  
**Vereinigte Staaten:** New York · San Francisco